



Семьдесят вторая сессия
Пункт 142 предварительной повестки дня*
Управление людскими ресурсами

Поправки к Положениям и Правилам о персонале

Доклад Генерального секретаря

Резюме

В соответствии с положениями 12.1 и 12.3 Положений о персонале и согласно резолюции [70/244](#) Генеральной Ассамблеи настоящий доклад содержит полный текст поправок к Положениям и Правилам о персонале, необходимых для практического применения пересмотренной системы субсидий на образование, а также нового возраста обязательного увольнения сотрудников, принятых на службу до 1 января 2014 года. Кроме того, в докладе содержится полный текст поправок к действующим правилам и приводится обоснование таких поправок.

Генеральной Ассамблее предлагается утвердить поправки к Положениям о персонале принять к сведению поправки к Правилам о персонале, содержащиеся в приложениях к настоящему докладу.

Генеральный секретарь предлагает ввести в действие эти изменения с 1 января 2018 года.

* [A/72/150](#).



I. Поправки к Положениям и Правилам о персонале

1. В положении 12.3 Положений о персонале предусмотрено, что полный текст временных правил о персонале и поправок ежегодно представляется Генеральной Ассамблее.
2. В соответствии с положением 12.4 Положений о персонале предлагаемые поправки, содержащиеся в приложениях к настоящему докладу, вступят в силу с 1 января 2018 года с учетом любых изменений, о которых может распорядиться Генеральная Ассамблея.
3. В приложениях к настоящему докладу предлагаются поправки к Положениям и Правилам о персонале, необходимые для отражения ранее принятых директивных решений, касающихся введения в действие повышения возраста обязательного увольнения до 65 лет для сотрудников, принятых на службу до 1 января 2014 года, а также внедрения пересмотренной системы субсидий на образование, утвержденной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 70/244. Другие поправки предложены для внесения дополнительной ясности или в порядке пересмотра положений с учетом имеющегося на сегодняшний день передового опыта и правовой практики.
4. Предлагаемые поправки к Положениям о персонале приведены в приложении I. В приложении II содержится полный текст поправок к Правилам о персонале.

A. Положения

5. Положение 3.2(a) изменяется с целью пересмотра критериев, касающихся образования, получаемого после завершения среднего образования, в том плане, что субсидия выплачивается до конца учебного года, в котором ребенок завершает четвертый год обучения после получения среднего образования или получает первый диплом о завершении обучения после получения среднего образования, в зависимости от того, что происходит раньше, при этом верхний возрастной предел составляет 25 лет, как это было одобрено Генеральной Ассамблеей в пункте 26 раздела III ее резолюции 70/244. В соответствии с пунктами 27 и 28 раздела III той же резолюции условие о том, что сумма субсидии, устанавливается в размере 75 процентов допустимых расходов, заменяется условием о скользящей шкале возмещения фактически понесенных допустимых расходов, к которым относятся плата за обучение, включая плату за обучение родному языку, и сборы в связи с зачислением в учебное заведение. Условие о дополнительной субсидии на образование в установленных местах службы исключается из текста положения.
6. Положение 3.2(b), касающееся дополнительной материальной помощи на оплату стоимости пансиона в установленных местах службы, исключается из текста. Добавлен новый пункт (b), отражающий решение Генеральной Ассамблеи об предоставлении материальной помощи на оплату стоимости пансиона только тем сотрудникам, которые работают в периферийных местах службы и дети которых пользуются пансионом при обучении в учебных заведениях за пределами места службы, и обеспечивающий Генеральному секретарю гибкость в установлении условий, в соответствии с которыми материальная помощь на оплату стоимости пансиона будет предоставляться в виде исключения сотрудникам, работающим в местах расположения штаб-квартир (резолюция 70/244, раздел III, пункт 29).

7. Положение 3.2(e) исключается из текста: с учетом того, что приемные дети и дети супруга от другого брака уже включены в определение ребенка в правиле 3.6(a)(ii) Правил о персонале, данное условие утрачивает необходимость.

8. Положение 3.6 (b) изменяется в английском тексте заменой слов “husband and wife” словом “spouses” в целях приведения данного положения в соответствие с остальным текстом Положений и Правил о персонале.

9. Положение 9.2 Положений о персонале изменяется для отражения повышения обязательного возраста увольнения со службы до 65 лет для всех сотрудников, включая тех, кто поступил на службу до 1 января 2014 года, которое было одобрено Генеральной Ассамблеей в разделе I ее резолюции [70/244](#).

В. Правила

10. Правило 3.9 изменяется следующим образом:

а) правило 3.9(a)(i): уточняется перекрестная ссылка на правило 3.6(a) Правил о персонале;

б) правило 3.9(d)(i): отражено решение Генеральной Ассамблеи о пересмотре критериев, касающихся образования, получаемого после среднего образования, в том плане, что субсидия выплачивается до конца учебного года, в котором ребенок завершает четвертый год обучения после получения среднего образования или получает первый диплом о завершении обучения после получения среднего образования, в зависимости от того, что происходит раньше, при этом верхний возрастной предел составляет 25 лет, как это предусмотрено в пункте 26 раздела III ее резолюции [70/244](#);

с) правило 3.9(g): отражено решение о том, что право на возмещение расходов на проезд в рамках субсидирования образования будут иметь только те сотрудники, чьи дети пользуются пансионом при обучении в начальном или среднем учебном заведении, в соответствии с пунктом 30 раздела III резолюции [70/244](#);

д) правило 3.9(h): отражено решение об упразднении права на оплату двух поездок в оба конца в рамках субсидирования образования в установленных местах службы, одобренное Генеральной Ассамблеей в разделе III ее резолюции [70/244](#).

11. Правила 4.14 и 4.16 изменяются посредством уточнения того, что в соответствии с устоявшейся практикой Организации эти правила применяются только к конкурсным экзаменам на должности сотрудников категории специалистов (т.е. к программе для молодых специалистов и к экзаменам на должности сотрудников лингвистического обеспечения).

12. Параллельно с поправкой к положению 9.2 Положений о персонале изменяется правило 9.6 посредством введения понятия «обычный возраст выхода на пенсию», установленного Объединенным пенсионным фондом Организации Объединенных Наций, с тем чтобы выходные пособия в случае прекращения службы по состоянию здоровья не выплачивались тем сотрудникам, которые имели бы право на пенсионное пособие согласно Положениям Пенсионного фонда в силу достижения обычного возраста выхода на пенсию, но еще не достигли нового, 65-летнего возраста обязательного увольнения со службы.

13. Правило 10.4 изменяется в целях уточнения того, в какой момент сотрудник может быть отправлен в административный отпуск, и включения ссылки на заявления о сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательствах как

на конкретный случай, когда сотрудник может быть отправлен в административный отпуск без сохранения содержания.

14. Правило 11.5 изменяется для обеспечения соответствия крайнего срока подачи апелляции на решение Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций с крайним сроком, установленными в его статуте.

15. Добавляется новое правило 13.13 для отражения приобретенных прав сотрудников на увольнение со службы по достижении ими обычного возраста выхода на пенсию, как он определен в Положениях Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, и для обеспечения того, чтобы в отношении сотрудников, которые достигнут возраста обязательного увольнения 31 декабря 2017 года или ранее, будет сохранен применимый к ним возраст обязательного увольнения в 60 лет или 62 года, в соответствии с разделом I резолюции 70/244 Генеральной Ассамблеи.

C. Добавление В

16. В целях введения в действие пересмотренной системы субсидий на образование, утвержденной Генеральной Ассамблеей, добавление В изменяется следующим образом:

а) нынешние максимальные суммы субсидии на образование, установленные для 15 валютных/страновых зон, заменяются глобальной скользящей шкалой возмещения расходов, насчитывающей семь ступеней, в соответствии с пунктом 28 раздела III резолюции 70/244 Генеральной Ассамблеи;

б) добавляется новый пункт (i) для определения допустимых расходов и установления того, что сборы на капитальное развитие должны оплачиваться вне рамок системы субсидирования образования, как это было утверждено Генеральной Ассамблеей соответственно в пунктах 27 и 31 раздела III ее резолюции 70/244;

с) для оплаты стоимости пансиона учреждается паушальная сумма в размере 5000 долл. США, выплачиваемая сотрудникам, которые работают в периферийных местах службы и дети которых пользуются пансионом при обучении в начальных и средних учебных заведениях за пределами места службы и — в исключительных случаях — сотрудникам, работающим в местах расположения штаб-квартир, что было утверждено Генеральной Ассамблеей в пункте 29 раздела III ее резолюции 70/244;

д) добавляются новые пункты (iv) и (v) о специальной субсидии на образование в целях отражения решения Генеральной Ассамблеи сохранить нынешний перечень допустимых расходов для специальной субсидии на образование и отражения новой максимальной суммы специальной субсидии на образование в соответствии с пунктами 35 и 36 раздела III резолюции 70/244.

D. Добавление D

17. Статья 2.3 добавления D изменяется посредством исключения из текста условия об исключении из покрытия, примененного в настоящее время к «удаленной работе» или «телеработе». Как и в том случае, когда сотрудники находятся в официальных поездках, покрытие согласно добавлению D должно быть связано с исполнением служебных обязанностей от имени Организации Объединенных Наций, а не с тем, выполняются ли такие обязанности в помещениях Организации Объединенных Наций или вне их. Хотя сотрудники обязаны

соблюдать требования безопасности на удаленных рабочих местах, Организация не должна полностью освобождаться от ответственности, когда сотрудники выполняют служебные обязанности из другого санкционированного места.

II. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее

18. Генеральной Ассамблее предлагается утвердить поправки к Положениям о персонале, содержащиеся в приложении I к настоящему докладу, и принять к сведению поправки к Правилам о персонале, изложенные в приложении II.

Приложение I

Текст поправок к Положениям о персонале*

Положение 3.2

а) Генеральный секретарь устанавливает условия предоставления субсидии на образование тем сотрудникам, которые проживают и работают за пределами страны, признанной их родиной, и дети-иждивенцы которых проходят полный курс обучения на дневном отделении школы, университета или таких других аналогичных учебных заведений, которые, по мнению Генерального секретаря, облегчат реассимиляцию детей в стране, признанной родиной сотрудника. Данная субсидия выплачивается на ребенка до конца ~~четвертого года обучения после завершения среднего образования учебного года, в котором ребенок завершает четыре года обучения после получения среднего образования или получает первый диплом о завершении обучения после получения среднего образования.~~ Сумма субсидии на учебный год для каждого ребенка устанавливается в размере ~~75 процентов от ф~~**Ф**актически понесенных допустимых расходов на образование **возмещаются по скользящей шкале** в пределах максимального размера субсидии на образование, утвержденного Генеральной Ассамблеей. **В соответствии с условиями, установленными Генеральным секретарем, о**дин раз в течение каждого учебного года могут также оплачиваться путевые расходы ребенка **сотрудника, получающего материальную помощь на оплату стоимости пансиона**, при проезде ребенка от места службы сотрудника к месту расположения **посещаемого ребенком начального или среднего** учебного заведения и обратно ~~за тем исключением, что в случаях, когда сотрудники работают в установленных местах службы, где нет школ, обеспечивающих преподавание на том языке и в соответствии с теми культурными традициями, которые сотрудники считают желательными для своих детей, такие путевые расходы могут оплачиваться дважды в год, в течение которого сотрудникам не предоставляется отпуск на родину.~~ Проезд с этими целями должен осуществляться по маршруту, утвержденному Генеральным секретарем, а сумма расходов не должна превышать стоимости проезда с родины к месту службы и обратно;

~~б) Генеральный секретарь устанавливает также условия выплаты в установленных местах службы на детей, посещающих начальную или среднюю школу, дополнительной суммы в размере 100 процентов расходов на пансион в пределах утвержденной Генеральной Ассамблеей максимальной суммы на год;~~

б) в соответствии с условиями, устанавливаемыми Генеральным секретарем, материальная помощь на оплату стоимости пансиона предоставляется сотрудникам, которые работают в местах службы, помимо отнесенных к категории мест расположения штаб-квартир, и дети которых пользуются пансионом при обучении в начальном или среднем учебном заведении за пределами места службы, в сумме, утвержденной Генеральной Ассамблеей. Генеральный секретарь может устанавливать условия, в соответствии с которыми материальная помощь на оплату стоимости пансиона может предоставляться в исключительных случаях сотрудникам, которые работают в местах расположения штаб-квартир и дети которых пользуются пансионом при обучении в начальных и средних учебных заведениях за пределами места службы;

* Предлагаемые исключения из текста показаны вычеркиванием, а дополнения — жирным шрифтом.

~~е) Генеральный секретарь в каждом конкретном случае может решать, следует ли предоставлять субсидию на образование на приемных детей или детей супруга от другого брака.~~

Положение 3.6

b) [К русскому тексту не относится.]

Положение 9.2

~~Сотрудники, достигшие возраста 60 лет, либо, если они получили назначение в период с 1 января 1990 года по 31 декабря 2013 года, возраста 62 лет, либо, если они получили назначение 1 января 2014 года или позднее, возраста 65 лет, обязаны выходить в отставку с действительной службы. В исключительных случаях Генеральный секретарь может в интересах Организации **оставлять сотрудников на службе сверх** ~~повышать~~ этого возрастного предела.~~

Приложение II

Текст поправок к Правилам о персонале

Правило 3.9

Субсидия на образование

Определения

- a) Для целей настоящего правила:
- i) «ребенок» означает ребенка сотрудника, который получает от сотрудника основную и постоянную помощь, как это определено в ~~правилах подпунктах (ii) и (iii) правила 3.6 3.6(a)(ii)~~ Правил о персонале;

Продолжительность выплаты субсидии

- d) i) Данная субсидия выплачивается до конца учебного года, в котором ребенок завершает четвертый год обучения после получения среднего образования **или получает первый диплом о завершении обучения после получения среднего образования, в зависимости от того, что происходит раньше;**

Проезд

g) Сотрудник, которому в соответствии с пунктами (ii) или **(iii)** ~~(i), (ii) или (iv)~~ добавления В к настоящим Правилам ~~выплачивается субсидия на образование~~ **предоставляется материальная помощь на оплату стоимости пансиона** в связи с обучением его ребенка **в начальном или среднем** учебном заведении, имеет право на возмещение расходов на проезд ребенка в связи с одной поездкой каждый учебный год из места расположения учебного заведения в место службы сотрудника и обратно на условиях, установленных Генеральным секретарем. Если поездка ребенка в место службы сотрудника не представляется возможной, вместо оплаты поездки ребенка может быть разрешена оплата поездки сотрудника или его супруга на условиях, установленных Генеральным секретарем.

~~h) Сотрудникам, работающим в установленных местах службы и имеющим право на получение субсидии, могут оплачиваться две такие поездки детей в оба конца на условиях, установленных Генеральным секретарем.~~

Расходы на обучение родному языку

hi) Расходы на обучение родному языку в соответствии с положением 3.2(c) Положений о персонале могут возмещаться на условиях, установленных Генеральным секретарем.

Специальная субсидия на образование ребенка-инвалида

ij) Сотрудники всех категорий имеют право на получение специальной субсидии на образование ребенка-инвалида независимо от того, служат ли они у себя на родине, при условии, что они имеют срочный или непрерывный контракт. Размеры субсидии, на получение которой имеет право сотрудник на условиях, установленных Генеральным секретарем, определены в добавлении В к настоящим Правилам.

Заявления

jk) Заявления на получение субсидии на образование представляются в соответствии с условиями, установленными Генеральным секретарем.

Правило 4.14

Непрерывный контракт

b) Сотрудникам **категории специалистов**, набранным после успешной сдачи конкурсных экзаменов в соответствии с правилом 4.16 Правил о персонале, при условии удовлетворительной службы в течение двух лет на срочных контрактах предоставляются непрерывные контракты.

Правило 4.16

Конкурсные экзамены

b) Экзаменационные комиссии выносят рекомендации Генеральному секретарю по следующим вопросам.

i) Назначения: назначения на должности C-1 и C-2, на которые распространяется система желательных квот, и должности **категории специалистов**, требующие специальных языковых знаний, осуществляются исключительно на основе конкурсных экзаменов.

Правило 7.2

Официальные поездки членов семьи

a) Для целей официальных поездок имеющими соответствующее право членами семьи считаются супруг и те дети, которые признаны иждивенцами в соответствии с правилом 3.6(a)(iii) Правил о персонале. ~~Кроме того, те дети, на которых выплачивается субсидия на образование, даже если они перестают считаться иждивенцами в соответствии с правилом 3.6(a)(iii) Правил о персонале, могут иметь право на оплату проезда к месту учебы и обратно.~~

Правило 9.6

Увольнение

Увольнение по состоянию здоровья

i) Сотрудник, который не достиг **обычного** возраста обязательного выхода на пенсию, ~~как он определен в статье 1(n) Положений Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций Положениях и правилах о персонале~~, но по причине физического или умственного состояния или продолжительной болезни утратил способность продолжать службу, может быть уволен по истечении предельного срока отпуска по болезни.

Правило 10.4

Административный отпуск до завершения расследования и дисциплинарного процесса

a) Сотрудник может быть направлен в административный отпуск на условиях, устанавливаемых Генеральным секретарем, в любое время после сообщения о проступке и до ~~начала расследования завершения дисциплинарного процесса~~. Административный отпуск может продолжаться ~~в течение всего времени проведения расследования и~~ до завершения дисциплинарного процесса.

с) Административный отпуск предоставляется с сохранением содержания, за исключением **i) тех случаев, когда имеются достаточные основания полагать, что сотрудник причастен к сексуальной эксплуатации и сексуальным надругательствам, или ii) когда если только** в исключительных случаях Генеральный секретарь ~~не примет~~ **принимает** решения о том, что имеются чрезвычайные обстоятельства, оправдывающие предоставление административного отпуска с частичным сохранением содержания или без сохранения содержания.

Правило 11.5

Апелляционный трибунал Организации Объединенных Наций

б) Апелляция на решение Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций может быть подана любой из сторон в течение ~~45~~ **60** календарных дней после получения решения Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций. Апелляция не может быть принята Апелляционным трибуналом Организации Объединенных Наций, если не соблюден срок ее подачи или если Апелляционный трибунал не приостановил действие или не отказался от применения положения о сроке.

Новое правило 13.13

Приобретенное право на увольнение со службы по достижении обычного возраста выхода на пенсию

а) Сотрудники имеют приобретенное право на увольнение со службы по достижении ими своего обычного возраста выхода на пенсию, как он определен в статье 1(п) Положений Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций. Обычный возраст выхода на пенсию в случае сотрудников, ставших участниками Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций до 1 января 1990 года, составляет 60 лет. Для сотрудников, чье участие в Фонде началось и возобновилось в период с 1 января 1990 года по 31 декабря 2013 года, обычный возраст выхода на пенсию составляет 62 года. Эти сотрудники вправе по своему выбору уволиться со службы по достижении ими своего обычного возраста выхода на пенсию или же в любое время после этого до достижения возраста 65 лет.

б) Сотрудники, желающие воспользоваться своим приобретенным правом, изложенным в правиле 13.13(а) выше, и уволиться со службы по достижении своего обычного возраста выхода на пенсию или в любое время после этого до достижения возраста 65 лет, должны подать письменное уведомление за три месяца, если имеют непрерывный контракт, или за 30 календарных дней, если имеют срочный контракт. Однако при этом Генеральный секретарь может принять уведомление и за более короткий срок.

с) Положение 9.2 Положений о персонале не применяется к сотрудникам, достигшим своего обычного возраста выхода на пенсию 31 декабря 2017 года или ранее и оставленным на службе Генеральным секретарем в силу исключительных обстоятельств после 31 декабря 2017 года. Они будут обязаны уволиться со службы по завершении срока продления их службы в силу таких исключительных обстоятельств.

Добавление В

Размеры субсидии на образование, выплачиваемой в случаях, когда расходы на образование производятся в указанных валютах и странах

(Действует с учебного года, текущего по состоянию на 1 января 2013 года)

Валюта	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
	Максимально допустимые расходы на образование и максимальная субсидия на детей-инвалидов	Максимальная субсидия на образование	Обычная фиксированная ставка, когда пансион не предоставляется	Дополнительная фиксированная ставка оплаты расходов на пансион (в установленных местах службы)	Максимальная субсидия для сотрудников, работающих в установленных местах службы	Максимально допустимые расходы на образование (только обучение)
Евро						
— Австрия	18 240	13 680	3 882	5 824	19 504	13 064
— Бельгия ^a	16 014	12 011	3 647	5 470	17 481	11 151
— Франция ^b	11 497	8 623	3 127	4 691	13 314	7 328
— Германия	20 130	15 098	4 322	6 484	21 582	14 367
— Ирландия	17 045	12 784	3 147	4 721	17 505	12 849
— Италия	21 601	16 201	3 223	4 836	21 037	17 304
— Нидерланды	18 037	13 528	3 993	5 990	19 518	12 713
— Испания	17 153	12 864	3 198	4 797	17 661	12 889
Датская крона	122 525	91 894	28 089	42 134	134 028	85 073
Японская иена	2 324 131	1 743 098	609 526	914 290	2 657 388	1 511 430
Шведская крона	157 950	118 462	26 219	39 328	157 790	122 991
Швейцарский франк	32 932	24 699	5 540	8 310	33 009	25 545
Фунт стерлингов	25 864	19 398	3 821	5 731	25 129	20 769
Доллар США (в Соединенных Штатах Америки) ^c	45 586	34 190	6 265	9 399	43 589	37 233
Доллар США (вне Соединенных Штатов Америки)	21 428	16 071	3 823	5 735	21 806	16 331

^a Исключая следующие школы, для которых будет применяться доллар США (в Соединенных Штатах): Брюссельскую международную школу, Британскую школу Брюсселя и Международную школу Св. Иоанна.

^b Исключая следующие школы, для которых будет применяться доллар США (в Соединенных Штатах): Американскую школу в Париже, Американский университет в Париже, Британскую школу в Париже, Европейскую школу управления в Лионе, Международную школу в Париже, Маримаунтскую школу в Париже, школу «Эколь актив-билдинг им. Виктора Гюго» и школу «Эколь актив-билдинг им. Жанны Мануэль».

^c Также применяется в качестве специальной меры к Венгрии, Индонезии, Китаю, Российской Федерации и Таиланду; Американской кооперативной школе в Тунисе (Тунис); и Американской международной школе в Йоханнесбурге (Южная Африка).

Допустимые расходы

i) Допустимые расходы включают плату за обучение, расходы на обучение родному языку и сборы, связанные с зачислением. Не подлежащие возмещению сборы на капитальное развитие будут возмещаться вне рамок системы субсидирования образования в соответствии с условиями, установленными Генеральным секретарем. Фактически понесенные допустимые расходы возмещаются по ставкам, указанным в скользящей шкале ниже.

Размеры субсидии на образование, действующие в текущем на 1 января 2018 года учебном году

<i>Ступени испрашиваемых сумм (в долл. США)</i>	<i>Ставка возмещения (в процентах)</i>
0–11 600	86
11 601–17 400	81
17 401–23 200	76
23 201–29 000	71
29 001–34 800	66
34 801–40 600	61
40 601 и выше	–

Посещение учебного заведения вне места службы

i) — В тех случаях, когда учебное заведение предоставляет пансион, покрывается 75 процентов допустимых расходов на обучение и расходов на пансион в пределах максимальной суммы, указанной в колонке 1, при максимальной субсидии, указанной в колонке 2, в год.

ii) Помимо возмещения допустимых расходов сотрудникам, которые работают в местах службы, отнесенных по степени трудности условий к категориям от «А» до «Е», и дети которых пользуются пансионом при обучении в начальных или средних учебных заведениях вне места службы сотрудника, выплачивается паушальная сумма в размере 5000 долл. США. В исключительных случаях, по усмотрению Генерального секретаря, паушальная сумма материальной помощи на оплату стоимости пансиона может предоставляться сотрудникам в местах расположения штаб-квартир на ребенка, пользующегося пансионом при обучении в начальных и средних учебных заведениях вне места службы.

ii) — В тех случаях, когда учебное заведение пансион не предоставляет, покрывается фиксированная сумма, указанная в колонке 3, плюс 75 процентов допустимых расходов на обучение в пределах максимальной субсидии, указанной в колонке 2, в год.

Посещение учебного заведения в месте службы

iii) — Сумма составляет 75 процентов допустимых расходов на обучение в пределах максимальной суммы, указанной в колонке 1, при максимальной субсидии, указанной в колонке 2, в год.

iv) iii) Паушальная сумма материальной помощи на оплату стоимости пансиона выплачивается также сотруднику, который работает в месте службы, отнесенном по степени трудности условий к категориям от «А»

до «Е», и ребенок которого пользуется пансионом при обучении в начальном или среднем учебном заведении, если такое учебное заведение расположено за пределами пригородного сообщения района, где работает сотрудник, и, по мнению Генерального секретаря, в данном районе отсутствует подходящее для ребенка учебное заведение, сумма субсидии рассчитывается по тем же ставкам, которые указаны в пунктах (i) или (ii) выше.

~~Сотрудники, которые работают в установленных местах службы, где учебные заведения не являются адекватными или отсутствуют, и дети которых посещают начальную или среднюю школу вне места службы~~

~~v) В тех случаях, когда учебное заведение предоставляет пансион:~~

~~a. покрывается 100 процентов расходов на пансион в пределах максимальной суммы, указанной в колонке 4; и~~

~~b. покрывается 75 процентов допустимых расходов на обучение и любой части расходов на пансион сверх суммы, указанной в колонке 4, при максимальной сумме возмещения, указанной в колонке 5.~~

~~vi) В тех случаях, когда учебное заведение не предоставляет пансион:~~

~~a. покрывается фиксированная сумма расходов на пансион, указанная в колонке 4; и~~

~~b. покрывается 75 процентов допустимых расходов на обучение при максимальной сумме возмещения, указанной в колонке 5.~~

Специальная субсидия на образование

iv) В соответствии с условиями, установленными Генеральным секретарем, допустимые расходы в случае ребенка-инвалида включают такие расходы на образование, которые необходимы для обеспечения ему или ей программы обучения, призванной удовлетворять его или ее потребности, с тем чтобы он или она могли достичь наивысшего уровня функциональных способностей. Сумма субсидии на каждого ребенка-инвалида составляет 100 процентов фактически понесенных допустимых расходов, при этом максимальная сумма возмещения соответствует верхнему пределу высшей ступени скользящей шкалы, приведенной в пункте (i) выше.

v) При предоставлении пансиона в расчет суммы допустимых расходов включаются фактически понесенные расходы, при этом максимальная сумма возмещения соответствует верхнему пределу высшей ступени скользящей шкалы, приведенной в пункте (i) выше, плюс сумма в размере 5000 долл. США, эквивалентная паушальной сумме материальной помощи на оплату стоимости пансиона.

Добавление D

Правила, регулирующие компенсацию в случае смерти, увечья или болезни в связи с выполнением служебных обязанностей от имени Организации Объединенных Наций

Статья 2.3

Исключаемые требования

~~vi) — инцидента, имевшего место во время дистанционной работы сотрудника из дома или другого разрешенного места за пределами помещений Организации Объединенных Наций, известной как «работа на расстоянии» или «телеработа».~~
